



VARIO™

Ceramic Burr Coffee Grinder

كُتَيْبُ الْاِسْتِخْدَامِ

BARATZA®

نشكرك على اختيارك طاحن القهوة فارينو, فقد اصبح الآن صناعة القهوة المحترفة اسهل بكثير من ذي قبل, وذلك سواء أكان في المنزل أو في المكتب أو في المقهى.

إن طاحن القهوة فارينو هذه هو طاحنة مُدمجة تقوم على الوقت, وهي مخصصة لطحن كل القهوة لصناعة كل الأنواع. لدى طاحنة الفارينو إمكانية التحكم الحدسي بواسطة بصمات الأصبع وأيضًا جهاز تعديل جزئي.

الغلاف



يستخدم الفاريو غلاف سيراميك مسطح وهو جيد لكل أنواع القهوة. إن الأسطح السيراميكية أقوى من الفولاذ وتعيش لمدة أطول (في المتوسط) بمقدار مرتين من الأسطح الفولاذية.

حامل النقالة (البورتا)

يأتي الفاريو مع حامل النقالة وهذه يُمكن ضبطها بسهولة لتناسب مع أي فلتر للنقالة.

جدول المحتويات

2	المقدمة
4	جدول المحتويات
6	تعريف الاجزاء
7	معلومات للسلامة
9	العمليات
9	عملية الطحن الطبيعية
10	الطحن الذي يقوم على الوقت
10	البرمجة
11	وضع السبات
11	تثبيت واستخدام حامل النقالة
12	معيير الغلاف

14	التنظيف والعناية
14	إزالة قافز لحبوب
14	إزالة الغلاف العلوي
14	تنظيف العلبة السفلية والقافز والغلاف
15	تغيير الغلاف
15	تغيير قافز الحبوب
16	التنظيف الاوتوماتيكي
17	الخدمات والضمان

تعريف الاجزاء

VARIO™



حامل الغلاف العلوي
غلاف سيراميك



معلومات للسلامة

الرجاء قراءة المعلومات التالية جيدًا, فهي تحتوي على معلومات لسلامة هذا الجهاز, وينبغي الحفاظ على هذه الخطوات للجوء إليها مستقبلاً.

- ▶ ينبغي أن يكون الاستخدام فقط مع التيار المناسب, أنظر إلى الملصق على قاعدة الطاحونة لمعرفة التيار الكهربائي المناسب.
- ▶ يتم تنظيف الطاحونة فقط باستخدام قطعة من القماش الناشف أو المبلل قليلاً.
- ▶ لا تستخدم الطاحونة لأي غرض آخر غير المخصص لها (أي لطحن حبوب القهوة الكاملة المحمصة).
- ▶ لن تتحمل باراتزا أيه مسؤولية تجاه تدمير الطاحونة أو إصابتها, وذلك في حال استخدامها لأي غرض آخر, أو في حال استخدامها أو إصلاحها بصورة سيئة؛ فسيتم تجنب كل أشكال الضمان.
- ▶ ينبغي أن يتم فك قطع الطاحونة كما هو موضح في قسم العناية والتنظيف من هذا الكتيب, وإذا لم تتمكن من معالجة مشكلة ما, عليك التوجه إلى www.baratza.com وأيضاً قم بزيارة
- ▶ لا تقم بتشغيل الطاحونة باستخدام سلك أو قابس فاسد, أو إذا كانت الطاحونة لا تعمل بشكل جيد.
- ▶ لا تترك الطاحونة تعمل بلا مراقب.
- ▶ أوقف الطاحونة وأنزع السلك من القابس عندما لا تكون تعمل وأيضاً قبل التنظيف.



▶ ولكي تنزع الكهرباء عليك الإمساك بالفيشة ونزعها من القابس, ولا تشد السلك أبدا.

▶ احفظ الطاحونة بعيدا عن متناول الأطفال

▶ لا تغطس الطاحونة أو القابس أو السلك في الماء أو غيرها من السوائل.

تحذير: عليك دائما نزع موصل الكهرباء قبل تنظيف الطاحونة.

العمليات

ضع طاحونة الفاريو على مستوى السطح مع وجود غطاء القافز في مكانه, ثم قم برفع القافز على الطاحونة عن طريق تبطين الشريطين الصغيرين في قاعدة القافز بالشقين داخل الطوق أعلى الطاحونة.
لف القافز في اتجاه عقارب الساعة حتى تغلق في مكانها (توقع القليل من القوة).
ضع الفيشة في القابس المناسب بحسب التيار الكهربائي, ثم ضع الكم المطلوب من حبوب القهوة المحمصة الكاملة في القافز. قم بزلق علبة القهوة إلى أمام الطاحونة.
اضغط على واحد من أزرار السابقة للتشغيل ثم اضغط على زر التشغيل.

عملية الطحن الطبيعية

قم بتحريك رافعة الضبط الكلي (على الناحية اليمنى) إلى أعلى أو إلى أسفل, وذلك بحسب رغبة وضع الطحن, واضبط وضع رافعة التعديل الجزئي (على الناحية اليمنى) في وسط الميزان.
يُمكن العثور على بدء إعدادات التخمير على موقع www.baratza.com, وذلك أسفل شريط المساعدة.

قم بطحن كم قليل من القهوة في العلبة عن طريق الضغط على زر التشغيل (START), ثم اضغط عليه مرة أخرى لإيقاف عملية الطحن. ثم افحص حجم الجسيمات, فإذا كان حجم الجسيم قريباً من رغبتك, استخدم الرافعة الجزئية لتثبيت حجم الطحن, أما إذا كان حجم الجسيمات يحتاج إلى تعديل, عليك ضبط الرافعة الكلية على وضع جديد. إن المجال الكامل على ميزان صغير يتساوى مع "ضغطة واحدة" أو تغيير الوضع على المستوى الكلي. يؤدي ضبط الرافعة على المستوى الأعلى إلى إنتاج احجام جسيمات أصغر, أما ضبطها على المستوى المنخفض فيؤدي إلى إنتاج حجم جسيمات أكبر.

الطحن الذي يقوم على الوقت

ضع حامل النقالة أو علبة القهوة بداخل الطاحونة, ثم اضغط على زر قبل التشغيل (1,2,3) سيظهر على الشاشة وقت الطحن المبرمج المتماثل, وذلك بالثواني, ثم اضغط على زر التشغيل (START). لبدء الطحن, بينما تتم عملية الطحن ستقوم الشاشة بالعد التنازلي وصولاً إلى 0,0, وعندما تصل الشاشة إلى الصفر سيتوقف الموتور ويظهر على الشاشة مرة أخرى الوقت الذي تم برمجته. لطحن كميات كبيرة من القهوة قم بالضغط على زر القائمة (Manual) ثم زر البدء (START), ستقوم الطاحونة بالعد وصولاً إلى 90 ثانية ثم تتوقف أوتوماتيكياً. يُمكنك إيقاف الطحن في أي وقت أثناء عملية طحن القائمة (Manual), وذلك عن طريق الضغط على زر الأيقاف (STOP), سيتوقف الموتور وسيظهر على الشاشة العدد الكلي للثواني, وذلك لمدة ثلاثة ثواني, ثم ستعود إلى الصفر.

البرمجة

إن طاحونة الفاريو مجهزة بثلاثة برامج تتمثل في أزرار, وتجد أن الأزرار عليها علامات 1,2,3 تعمل هذه الأزرار الخاصة بالبرمجة على ضبط كم الوقت الذي تأخذه الطاحونة لطحن القهوة, وهي لا تضبط مواضع الطحن.

يأتي كل زر من المصنع بالضوابط التالية:

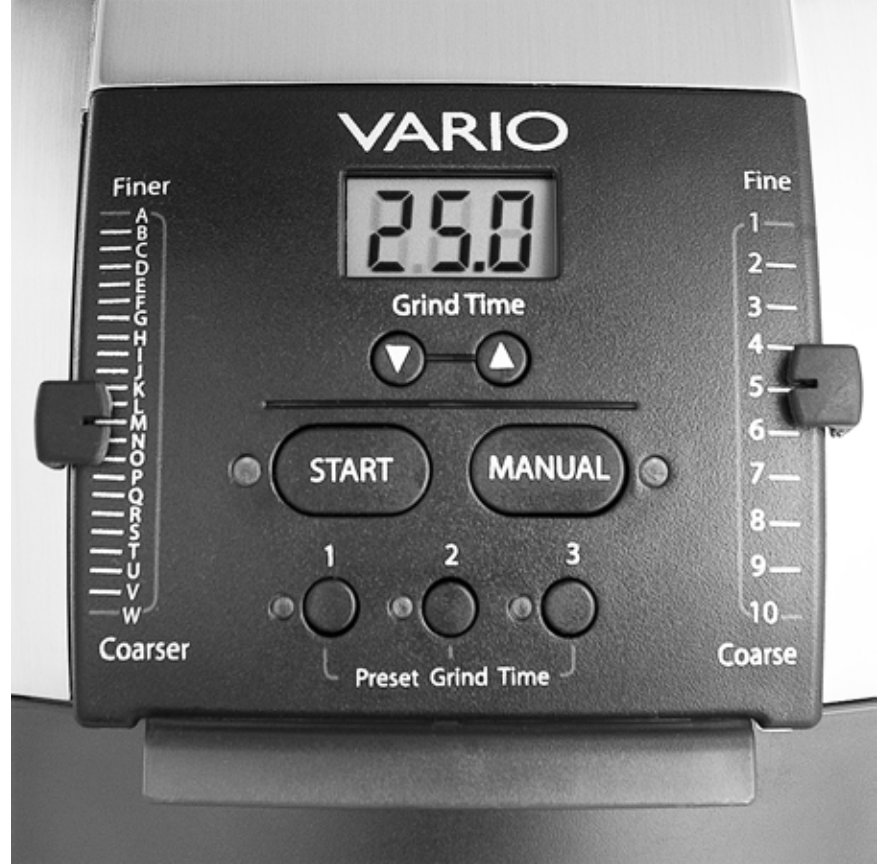
الوقت: 1=10 ثواني, 2=15 ثانية, 3=30 ثانية

يُمكنك برمجة المزيد أو القليل من وقت الطحن كالتالي:

- 1- اختر زر من أزرار الضبط
 - 2- اضغط على زر الزيادة أو النقصان لضبط الثواني (اضغط مطولاً على زر الزيادة أو النقصان لمدة ثانيتين).
 - 3- عندما تصل إلى الوقت المطلوب اضغط مطولاً على زر الضبط لمدة ثلاثة ثواني, ستجد أنه يومض علامة على تثبيت الوضع الذي قمت بأختياره.
 - 4- ولبرمجة الأزرار الأخرى, قم بتكرار الخطوات من 1 إلى 4.
- وإذا قد تم فصل الطاحونة عن الكهرباء ستحتفظ بالضوابط الأخيرة.

وضع السبات

ولتقليل استهلاك الطاقة الاحتياطية, تشغل طاحونة الفاريو وضع السبات بصورة اوتوماتيكية, وذلك بعد مدة محددة من الوقت بلا استخدام. إن قيم البرمجة (بالدقائق) هي 3 و 5 و 10 و 20 و 30 و 00 (إلغاء وضع السبات), وتأتي من المصنع مبرمجة على 3. عندما تكون الطاحونة في وضع السبات, تجد أن الشاشة قد فرغت, ولكي توظف طاحونة الفاريو عليك الضغط على أليه زر, عندما تضاء الشاشة قم باختيار طريقة الطحن, ولكي تقوم بضبط مدة أخرى لحالة الثبات قم بالضغط مطولا على زر القائمة لمدة 5 ثواني, حتى تتغير القيمة على الشاشة لتظهر مواضع مدة السبات. وباستخدام زر الزيادة والنقصان,



اختر عدد الدقائق 3 أو 5 أو 10 أو 20 أو 30 أو 00 (إلغاء وضع السبات), ثم اضغط على زر القيمة للحفظ والخروج.

تثبيت واستخدام حامل النقالة

إدخل حامل النقالة في الطاحونة حتى تسمع صوت التعشيق, ثم إدخل فلتر النقالة في حامل النقالة وذلك عن طريق إمالة السلة إلى تحت بحيث يكون شفة فلتر النقالة منزلقا من تحت ويُمسك بواسطة خطاف القوس عند آخر قمة حامل النقالة بينما يُدعم قاعدة السلة الصابعين الفولاذيين الذين يمتدا من حامل النقالة. إذا لم تكن سلة حامل النقالة في وضع أفقي بداخل الحامل, قم بنزع المسمار الذي يمسك القوس السفلي ويحمل القوس إلى أعلى أو أسفل بحيث ترفع سلة فلتر النقالة.

وللاستخدام, قم بإدخال فلتر الحامل في حامل النقالة واضغط على زر قبل التشغيل الذي ترغب فيه ثم اضغط على زر التشغيل (START).

معيار الغلاف

تشير كل الاتجاهات إلى أنك تنظر إلى اسفل إلى الماكينة.

تجد مسمار ألين للمعايرة, ويبلغ حجمه 2 ملم في الفتحة الدائرية خلف منحدر التفريغ (انظر الصورة). يسمح مسمار المعايرة هذا للمستخدم أن يضبط معايرة الغلاف في الاتجاه الأضيق أو الأخشن بينما تعمل الطاحونة.

ولكي تقوم بالضبط, إفرغ كل حبوب القهوة من الطاحونة, وقم بتشغيل الطاحونة وإخفض المستويين الجزئي والكلي إلى الأسفل, أترك الطاحونة تعمل طويلا بما يكفي حتى تقوم بطرد كل بقايا القهوة. ثم إنزع علبة القهوة (أما فيما يخص الفاريو دبليو والفورتي قم بإزالة الوزن الذائد TARE), ثم قم بالضغط على أيه زر من ازرار قبل التشغيل ثم اضغط على زر التشغيل START وإدخل أداة المعايرة في رأس مسمار ألين للمعايرة (ستعمل الطاحونة حتى تقوم أنت بالضغط على زر أيقاف التشغيل STOP).

أثناء عمل الموتور قم بتحريك الزراع الكلية إلى أعلى وصولاً إلى القمة (الوضع رقم 1), وينبغي ألا تسمع أيه تغيير في صوت سرعة الموتور, والآن قم وبيطء برفع اليد الجزئية إلى أعلى وصولاً إلى النقطة الوسطى (الوضع M), وإذا لم يبدأ الموتور أن يبطأ, استخدم أداة المعايرة لتحويل مسمار المعايرة في الاتجاه الضيق (كما هو موضح على الأداة) حتى تسمع أن الموتور بدأ يبطأ. يسمح هذا الوضع بالمجموعة الكاملة من الطحن, وإذا أردت طحن خشن, قد بإدخال الأداة وحول إلى الوضع العكسي للأسهم التي على الأداة.



التنظيف والعناية

إزالة قافز لحبوب

قم بإزالة كل الحبوب من القافز ثم اضغط على زر التشغيل START حتى تخرج أية حبوب متبقية في الطاحونة, ثم انزع السلك من الفيشة, وأزل القافز عن طريق ثنيّة بكلا اليدين (مع وجود الغطاء) في اتجاه معاكس لعقارب الساعة, حتى تتوقف (حوالي 1/4 بوصة أو 4 ملم) وبعد ذلك ارفع قافز الحبوب خارج تعشيق الطاحونة.

إزالة الغلاف العلوي

يُمكنك باستخدام اداة الغلاف التابعة لبراترا والمتضمنة مع الطاحونة, يُمكنك لف حامل الغلاف القولاذي في اتجاه عقارب الساعة, حوالي سدس لفة, وبعد ذلك ارفع حامل الغلاف إلى أعلى وخارج تعشيق الطاحونة. قد تحتاج إلى أن تهز حامل الغلاف قليلا حتى تتمكن من تحريره.

تنظيف العلبة والقافز والغلاف

قم بغسل العلبة والقافز وغطاء القافز في ماء دافئ به القليل من الصابون ثم اشطف ونشف.

إذا كانت الطاحونة تُستخدم بصفة يومية, لا بد من تنظيف الغلاف (سواء أكان فولاذي أو من السيراميك) على الأقل مرة كل عدة أشهر, وذلك باستخدام اقراص (انظر التنظيف الأوتوماتيكي أسف) أو باستخدام فرشاة شديدة. يُمكن الغسيل الجيد الطاحونة من تقديم طحن جيد, ويعمل التنظيف أيضاً على إزالة البعض من زيوت القهوة, وهذه بإمكانها أن تضعف وتفسد طعم القهوة.



احذر

لا تضع قافز الحبوب وغطاء القافز وعلبة القهوة وحامل النقالة في غسالة الأواني, لكن أغسله يدويا فقط, ولا تغمر تعشيق الطاحونة في الماء ولا تغسل الغلاف بالماء.

تغيير الغلاف

تأكد أنه قد تم نزع كل بقايا القهوة والبودرة من على سطح التلقيح الخاص بغرفة الطحن وحامل الغلاف العلوي, وذلك قبل إعادة ملؤه, فحتى نقطة صغيرة جدا من بودرة القهوة ستخرج كل المعايير.

اضغط بيدك جيدا حتى يتم نعشيق حامل الغلاف, ثم استخدم آلة الغلاف التابعة لبرانترا, وقم بلف حامل الغلاف في عكس اتجاه عقارب الساعة, حوالي سدس لفة, حتى تثبت بشكل جيد.

تغيير قافز الحبوب

ولكي تقوم بتغيير قافز الحبوب, قم باصطفاف الشريطين الصغيرين على قاعدة القافز مع الشقوق الخاصة بهما في اعلى تعشيق الطاحونة وقم بإدخال القافز في الطاحونة, وبعد أن تصبح الطاحونة في مكانها, قم بلفها في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت التعشيق (حوالي ربع بوصة أو 4 ملم).

التنظيف الاوتوماتيكي

يمكن تحقيق النظافة الكاملة والسريعة والسهلة, وذلك عن طريق دورة كاملة (tm) من التنظيف الحيوي التحليلي للطاحونة. وقد تم تصميم التنظيف بواسطة دورة كاملة من الاقراص لطرد حبوب القهوة ولامتصاص وإذابة الروائح وزيوت القهوة. قم بإزالة كل الحبوب من القافز و قم بتشغيل الطاحونة لإزالة أية حبوب قد توجد بالداخل, ثم اضع كم الجريندز في قافز الطاحونة الفارغ.

اضبط إعدادات الطاحونة على 10, ثم أدخل العبلة واضغط على زر التشغيل START قم بطحن كل الاقراص بداخل العبلة ثم اضغط على زر الإيقاف STOP. بعد الإنتهاء, ننصح بأن تقوم الطاحونة بطحن فقط 30 جرام من القهوة وذلك لإزالة أية اقراص قد ترسبت. تخلص من القهوة/الاقراص. للمزيد من المعلومات عن دورات التنظيف الكاملة بالاقراص, قم بزيارة www.urnex.com



الخدمات والضمان

معلومات عن الضمان في الولايات المتحدة وكندا.

مدة الضمان المحدودة الخاصة بطواحن براتزا هي عام واحد. ويغطي هذا الضمان كل العيوب في المواد وفي الصناعة (قطع الغيار والعمالة) ويتضمن أيضاً نقل بري بلا مقابل من وإلى أماكننا في الولايات المتحدة وكندا. لكن لا يسري هذا الضمان على سوء الاستخدام وعدم النظافة والكسر وعدم الضبط الصحيح وتركيب اجزاء غريبة (مثل احجار ومسامير وغيرها) في مكان الحبوب أو استخدامها في غير الغرض المخصص لها وهو لطحن حبوب القهوة الكاملة المحمصة. إذا حدث أن فسدت الطاحونة في خلال عام واحد, قم بمراسلتنا على Support@Baratza.com أو على 425-641-1245, وللمزيد من الضمان أو المساعدة أو للوصول على معلومات عن المشكلات المتكررة, اذهب إلى

www.baratza.com

معلومات عن الضمان الدولي

معلومات عن الضمان الدولي

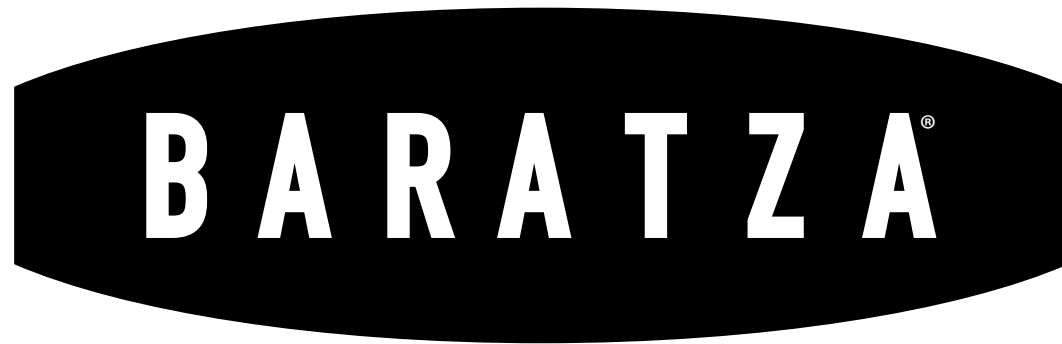
يقوم بائع التجزئة الذي قمت بشراء الطاحونة منه بتقديم الضمان والمساعدة والخدمات في كل الدول خارج كندا والولايات المتحدة. ولكي تجد بائع بالتجزئة قريباً منك, قم بزيارة <http://www.baratza.com/retailers/international>.

دليل على الشراء وتسجيل المنتج:

يُمكنك بتسجيل الطاحونة خاصتك على الموقع التالي www.baratza.com يُمكننا التسجيل من أن نقوم بالاتصال بك في حال التنوية عن سلامة المنتج وأيضاً لأن نقوم بمساعدتك في الأمتثال لقانون سلامة المنتجات الاستهلاكية. تجد الرقم التسلسلي على قاعدة الطاحونة. الرجاء الاحتفاظ بإيصال المنتجات الذي يُظهر تاريخ الشراء.

للإصلاح أو للاستفسار, راسلنا على support@baratza.com

للاجزاء وللحصول على معلومات, يُمكنك الذهاب إلى www.baratza.com



© 2013 Baratza

3923 120th Avenue, SE
Bellevue, WA 98006, USA

www.baratza.com

ليل مراجعة التاريخ 1/2014